

The same being objected to in amendment,	Objection étant faite à cette motion en amendement.
After debate,	Après des débats,
The question of concurrence was put on the said motion in amendment,	La question de concurrence a été mise sur la dite motion en amendement,
It was resolved in the affirmative,	Il a été résolu dans l'affirmative.
The question of concurrence being then put on the main motion, as amended.	La question de concurrence étant alors mise sur la motion principale, telle qu'amendée,
It was resolved in the affirmative.	Il a été résolu dans l'affirmative.
It was moved.	Il a été alors proposé,
That all the Members of this House be summoned to attend in their places in this House on Tuesday the fifth day of February next, to take into consideration the above resolution.	Que tous les Membres de cette Chambre soient sommés de se trouver à leurs places dans cette Chambre, Mardi, le cinquième jour de Février prochain, pour prendre en considération la Résolution ci-dessus.
The question of concurrence being put on this motion,	La question de concurrence étant mise sur cette motion,
It was resolved in the affirmative.	Il a été résolu dans l'affirmative.
ORDERED, accordingly,	ORDONNE', en conséquence,
The Honorable Mr. <i>Stewart</i> reported, "That the Honorable Mr. <i>De Rocheblave</i> and himself had, according to order, waited on His Excellency the Governor in Chief with the address of this House of yesterday, and that His Excellency had been pleased to say." "That he would give the necessary directions."	L'Honorable Mr. <i>Stewart</i> a fait rapport, "Que l'Honorable Mr. <i>De Rocheblave</i> et lui-même, s'étaient rendus conformément à l'ordre, auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef, avec l'Adresse de cette Chambre d'hier, et que Son Excellence avait bien voulu dire, "Qu'il donnerait les ordres nécessaires."
It was then moved to resolve,	Il a été proposé de résoudre,
That this House do on Tuesday the fifth day of February, form itself into a Committee of the whole House, to take into consideration the propriety of addressing the King on the State of the representation of this Province, and the expediency of praying His Majesty to recommend to the Imperial Parliament to amend the Act of the thirty-first Geo. III. Cap. 31, as to require a qualification in real property for the Members of the Legislative Council and Assembly of this Province.	Que cette Chambre se forme en Comité de toute la Chambre, Mardi, le cinquième Jour de Février prochain, pour prendre en considération la nécessité de présenter une Adresse au Roi sur l'état de la Représentation de cette Province, et la convenance de prier Sa Majesté de recommander au Parlement Impérial d'amender l'Acte de la 31e. de Geo. III, chap. 31, de manière à requérir une qualification en biens de fonds, pour les Membres du Conseil Législatif et de l'Assemblée de cette Province.
The same being objected to,	Objection étant faite à cette motion,
It was moved by way of amendment,	Il a été proposé en amendement,
To leave out from the said motion all the words after, "addressing," inclusive "to require," also inclusive, and insert in lieu thereof "requiring."	De retrancher de la dite motion tous les mots après "présenter," inclusivement, jusqu'à "de manière à" aussi inclusivement.
The question of concurrence being put on this motion in amendment,	La question de concurrence étant mise sur cette motion en amendement,
It was resolved in the affirmative,	Il a été résolu dans l'affirmative.
The question being then put on the main motion, as amended,	La question de concurrence étant alors mise sur la motion principale, telle qu'amendée,
It was resolved in the affirmative,	Il a été aussi résolu dans l'affirmative.
It was then moved,	Il a été alors proposé,
That all the Members of this House be summoned to attend in their places in this House on Tuesday the fifth of February, next, to take into consideration the foregoing resolution, and that the names of the Members be then called over.	Que les Membres de cette Chambre soient sommés de se trouver à leurs places dans cette Chambre, Mardi, le cinquième jour de Février prochain, pour prendre en considération la Résolution ci-dessus, et que les noms des Membres de cette Chambre soient alors appelés.
The question of concurrence being then put on this motion,	La question de concurrence étant mise sur cette motion,